

## STIHL HSE 61, 71, 81

Gebrauchsanleitung

Instruction Manual  
Notice d'emploi  
Instrucciones de servicio  
Skötselmanual  
Käyttöohje  
Istruzioni d'uso  
Betjeningsvejledning  
Bruksanvisning  
Használati utasítás  
Instruções de serviço  
Handleiding  
οδηγίες χρήσης  
Instrukcja użytkowania



### Table des matières

Indications concernant la présente Notice d'emploi	38
Prescriptions de sécurité et techniques de travail	39
Utilisation	44
Branchement électrique du dispositif	46
Mise en marche du dispositif	47
Arrêt du dispositif	47
Poignée tournante	48
Rangement du dispositif	48
Instructions pour l'affûtage	48
Instructions pour la maintenance et l'entretien	49
Principales pièces	50
Caractéristiques techniques	51
Accessoires optionnels	52
Instructions pour les réparations	52
Déclaration de conformité CE du fabricant	53
Élimination	53
Certificat de qualité	54

BA\_SE\_210\_001\_02\_03.fm  
Imprimé sur papier blanc sans chlore.  
L'encre d'impression contient des huiles végétales, le papier est recyclable.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG, 2007  
0458 279 9621, Mo. L7, PST. Printed in Germany

# STIHL®

HSE 61, HSE 71, HSE 81

français

Chère cliente, cher client,

Nous vous félicitons pour votre choix et d'avoir décidé l'achat d'un produit de qualité de la société STIHL.

Ce produit a été construit en utilisant les procédés de fabrication les plus modernes et les méthodes d'assurance de qualité les plus évoluées. Nous faisons tous les efforts possibles pour que vous puissiez tirer la plus grande satisfaction de votre appareil et vous en servir avec la plus grande efficacité.

Pour tous renseignements complémentaires veuillez contacter le concessionnaire ou le distributeur STIHL ou directement la société de vente STIHL de votre pays.

*Hans Peter Stihl*

Hans Peter Stihl

CE

## Indications concernant la présente Notice d'emploi

### Pictogrammes

Tous les pictogrammes appliqués sur le dispositif sont expliqués dans la présente Notice d'emploi.

Pour faciliter la compréhension, des illustrations viennent compléter les descriptions concernant l'utilisation du dispositif.

### Repérage des différents types de textes

Les textes qui décrivent l'utilisation du dispositif peuvent être mis en évidence de différentes manières :

- Description ou instruction qui ne se réfère pas directement à l'illustration.

Description ou instruction qui se réfère directement à l'illustration placée au-dessus ou à côté du texte, avec renvoi au numéro de repérage d'une pièce sur cette illustration.

Exemple :

- Desserrer la  
1 = vis ;  
démonter le  
2 = levier ...

Outre la description concernant l'utilisation, la présente Notice d'emploi peut renfermer des textes complémentaires importants. Ces passages sont repérés par l'un des pictogrammes suivants :

- ⚠ Avertissement contre un risque d'accident et de blessure ainsi que de graves dommages matériels.
- ⚙ Avertissement contre un risque de détérioration du dispositif ou de certains composants.
- 💡 Indication pas forcément indispensable pour la manipulation du dispositif, mais pouvant être utile pour une meilleure compréhension et une utilisation optimale.
- ♻ Indication à suivre pour ménager l'environnement avec une utilisation éco-compatible.

### \* Volume de fourniture / équipement

La présente Notice d'emploi est valable pour des modèles qui ne sont pas tous dotés des mêmes équipements. Les composants qui ne sont pas compris sur tous les modèles et les utilisations qui s'y rapportent sont repérés par un astérisque \*. Les composants qui ne font pas partie du volume de fourniture standard et qui sont par conséquent repérés par un astérisque \* peuvent être fournis par le revendeur STIHL à titre d'accessoires optionnels.

### Développement technique

La philosophie de STIHL consiste à poursuivre le développement continu de toutes ses machines et de tous ses dispositifs ; c'est pourquoi nous devons nous réserver tout droit de modification du volume de fourniture, en ce qui concerne la forme, la technique et les équipements.

On ne pourra donc en aucun cas se prévaloir des indications et illustrations de la présente Notice d'emploi à l'appui de revendications quelconques.

## Prescriptions de sécurité et techniques de travail



En travaillant avec ce dispositif à moteur, il faut respecter des prescriptions de sécurité particulières, parce que les couteaux très acérés fonctionnent à haute vitesse et que le dispositif fonctionne à l'électricité.



Avant la première mise en service, lire attentivement et intégralement la présente Notice d'emploi. La conserver précieusement pour pouvoir la relire lors d'une utilisation ultérieure. Le fait de ne pas respecter les instructions de la Notice d'emploi peut présenter un danger de mort.

Respecter les prescriptions de sécurité nationales spécifiques publiées p. ex. par les caisses professionnelles d'assurances mutuelles, caisses de sécurité sociale, services pour la protection du travail et autres organismes compétents.

Une personne qui travaille pour la première fois avec le dispositif à moteur doit demander au vendeur ou à une personne compétente de lui montrer comment l'utiliser en toute sécurité – ou participer à un stage de formation.

Les jeunes encore mineurs ne sont pas autorisés à travailler avec le dispositif à moteur – une seule exception est permise pour des apprentis de plus de 16 ans travaillant sous surveillance.

Veiller à ce que des spectateurs éventuels, en particulier des enfants, ou des animaux restent à une distance suffisante.

Lorsque le dispositif à moteur n'est pas utilisé, il faut le ranger de telle sorte qu'il ne présente pas de risque pour d'autres personnes. Assurer le dispositif à moteur de telle sorte qu'il ne puisse pas être utilisé sans autorisation.

L'utilisateur est responsable des blessures qui pourraient être infligées à d'autres personnes ou des dommages causés à leur propriété.

Ne prêter ou louer le dispositif à moteur qu'à des personnes familiarisées avec ce modèle et sa manipulation – et toujours y joindre la Notice d'emploi.

L'utilisateur du dispositif à moteur doit être reposé, en bonne santé et en bonne condition physique.

Une personne à laquelle il est interdit d'effectuer des travaux fatigants – pour des questions de santé – devrait consulter son médecin et lui demander si elle peut travailler avec un dispositif à moteur.

Il est interdit de travailler avec le dispositif à moteur après avoir consommé de l'alcool ou de la drogue ou bien après avoir pris des médicaments qui risquent de limiter la capacité de réaction.

Utiliser le dispositif à moteur uniquement pour couper des haies, des buissons, des broussailles ou d'autres plantes de ce genre. Ne pas utiliser le dispositif à moteur pour d'autres travaux – **risque d'accident !**

L'utilisation de ce dispositif à moteur pour d'autres travaux est interdite et pourrait provoquer des accidents ou endommager le dispositif à moteur. N'apporter aucune modification à ce produit – cela aussi pourrait causer des accidents ou endommager le dispositif à moteur.

Avant toute intervention sur le dispositif à moteur – **retirer la fiche de la prise de courant – risque d'accident !**

Pour sortir la fiche de la prise de courant, ne pas tirer sur le cordon d'alimentation électrique, mais toujours saisir la fiche.

L'utilisation de rallonges qui ne conviennent pas peut être dangereuse.

Pour les rallonges, il faut impérativement respecter les sections minimales des fils du câble de rallonge (voir « Branchement électrique du dispositif à moteur »).

La fiche et la prise de la rallonge doivent être étanches à l'eau et disposées de telle sorte qu'elles ne risquent pas d'entrer en contact avec de l'eau.

Monter exclusivement des couteaux ou accessoires autorisés par STIHL pour ce dispositif à moteur ou des pièces similaires du point de vue technique. Pour toute question à ce sujet, s'adresser à un revendeur spécialisé. Utiliser exclusivement des outils ou accessoires de haute qualité. Sinon, des accidents pourraient survenir ou le dispositif à moteur pourrait être endommagé.

STIHL recommande d'utiliser des outils et accessoires d'origine STIHL. Leurs caractéristiques sont optimisées tout spécialement pour ce produit, compte tenu des exigences de l'utilisateur.

### Vêtements et équipement

Porter des vêtements et équipements de protection réglementaires.



Les vêtements doivent être fonctionnels et garantir une liberté de mouvement totale. Porter des vêtements bien ajustés – une combinaison, mais pas une blouse de travail.

Ne pas porter des vêtements qui risqueraient de se prendre dans le bois, les broussailles ou les pièces en mouvement du dispositif. Ne pas porter une écharpe, une cravate ou des bijoux. Les personnes aux cheveux longs doivent les nouer et les assurer (foulard, casquette, casque etc.).



Porter des chaussures robustes avec semelle crantée antidérapante.



Porter des **lunettes de protection**.

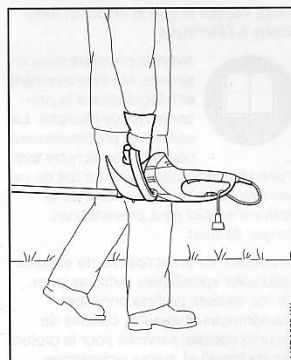


Porter des **gants robustes** – de préférence en cuir.

STIHL propose une gamme complète d'équipements pour la protection personnelle.

### Transport du dispositif à moteur

Toujours arrêter le dispositif à moteur et débrancher la fiche du secteur – monter le protège-couteaux, même pour le transport sur de courtes distances.



Porter le dispositif à moteur par la poignée – avec la barre de coupe orientée vers l'arrière.

Pour le transport dans un véhicule : assurer le dispositif à moteur afin qu'il ne risque pas de se renverser et d'être endommagé.

### Avant le travail

S'assurer que le dispositif à moteur se trouve en parfait état pour un fonctionnement en toute sécurité – conformément aux indications des chapitres correspondants de la Notice d'emploi :

- la tension et la fréquence du dispositif (voir plaque signalétique) doivent correspondre à la tension et à la fréquence du secteur ;
- contrôler si le cordon d'alimentation électrique, la fiche de branchement sur le secteur et la rallonge ne sont pas endommagés. Il est interdit d'utiliser des câbles, prises ou fiches endommagés ou des rallonges non conformes aux prescriptions ;
- les prises des rallonges doivent être protégées contre les projections d'eau ;
- poser le cordon d'alimentation électrique et le signaler de telle sorte qu'il ne risque pas d'être endommagé et ne présente pas de risque pour d'autres personnes – veiller à ce que personne ne risque de trébucher ;
- le blocage de mise en circuit et le commutateur doivent fonctionner facilement – dès qu'on le relâche, le commutateur doit revenir dans la position de départ ;

- les couteaux doivent être dans un état impeccable (propres, fonctionnement facile, aucune déformation), fermement serrés, bien affûtés et soigneusement enduits de produit STIHL dissolvant la résine (produit lubrifiant) ;
- s'assurer que le protecteur contre le risque de coupure (s'il est monté) n'est pas endommagé.
- n'apporter aucune modification aux dispositifs de commande et de sécurité ;
- poignées propres et sèches – sans huile ni résine – pour que l'on puisse manier le dispositif à moteur en toute sécurité.

Il est interdit d'utiliser le dispositif à moteur s'il ne se trouve pas en parfait état de fonctionnement – **risque d'accident !**

Éviter tout risque d'électrocution en prenant les précautions suivantes :

- brancher le dispositif à moteur seulement sur une prise de courant installée conformément aux prescriptions ;
- utiliser une rallonge conforme aux prescriptions applicables à l'utilisation respective ;
- veiller à ce que l'isolement du cordon d'alimentation électrique et de la rallonge, la fiche et la prise soient dans un état impeccable.

### Prise en mains et guidage du dispositif

Toujours tenir fermement le dispositif à moteur à **deux mains**, par les poignées. **Entourer fermement** les poignées avec les pouces.

Toujours se tenir dans une position stable et sûre.

#### Pour les droitiers



Tenir la poignée de commande de la main droite et la poignée en forme d'étrier de la main gauche.

#### Pour les gauchers



Tenir la poignée de commande de la main gauche et la poignée en forme d'étrier de la main droite.

### Au cours du travail

En cas d'urgence ou de danger imminent, arrêter immédiatement le dispositif à moteur – relâcher le commutateur et le blocage de mise en circuit.

S'assurer qu'aucune autre personne ne se trouve sur l'aire de travail.

Observer la barre de coupe – ne jamais couper un morceau de haie sans voir exactement la zone de coupe.

Faire extrêmement attention en coupant des haies de grande hauteur – avant de commencer, s'assurer que personne ne se trouve de l'autre côté.



Ne pas travailler avec le dispositif à moteur sous la pluie, à un endroit mouillé ou dans une ambiance très humide – le moteur électrique n'est pas protégé contre la pénétration de l'eau – risque d'électrocution et de court-circuit !

Ne pas laisser le dispositif à moteur en plein air par temps de pluie.

Sur les dispositifs dans frein de couteaux :

Lorsqu'on arrête le moteur, les couteaux fonctionnent encore pendant quelques instants – par inertie !

Faire particulièrement attention sur un sol glissant, à flanc de coteau ou sur un terrain inégal etc. – **risque de dérapage !**

Ramasser les broussailles et branches coupées, pour qu'elles ne gênent pas le passage.

Faire attention aux obstacles : souches d'arbres, racines – **pour ne pas risquer de trébucher !**

Pour travailler en hauteur :

- toujours utiliser une nacelle élévatrice ;
- ne jamais travailler sur une échelle ;
- jamais sur des échafaudages instables ;
- jamais d'une seule main.

En travaillant avec des protège-oreilles, il faut faire tout particulièrement attention – parce que des bruits signalant un danger (cris, signaux sonores etc.) sont moins bien perceptibles.

Faire des pauses à temps pour ne pas risquer d'atteindre un état de fatigue ou d'épuisement qui pourrait **entraîner un accident !**

Travailler calmement, de manière bien réfléchie – seulement dans de bonnes conditions de visibilité et d'éclairage. Prendre les précautions utiles pour exclure le risque de blesser d'autres personnes.

Si le dispositif à moteur a été soumis à des sollicitations sortant du cadre de l'utilisation normale (p. ex. s'il a été soumis à des efforts violents, en cas de choc ou de chute), avant de le remettre en marche, il faut impérativement s'assurer qu'il se trouve en parfait état de fonctionnement – voir également « Avant le travail ».

Contrôler en particulier si les dispositifs de sécurité sont en bon état et fonctionnent parfaitement. Il ne faut en aucun cas continuer d'utiliser le dispositif à moteur si la sécurité de son fonctionnement n'est pas garantie. En cas de doute, consulter le revendeur spécialisé.

Examiner la haie et la zone de travail – pour ne pas risquer d'endommager les couteaux :

- enlever les pierres, pièces de métal ou autres objets solides ;
- veiller à ce que du sable ou des pierres ne passent pas entre les couteaux – p. ex. lorsqu'on travaille à proximité du sol ;
- dans le cas de haies renfermant une clôture en fil de fer, ne pas toucher aux fils de fer avec les couteaux.

Éviter tout contact avec des câbles électriques sous tension – ne pas couper des câbles électriques – **risque d'électrocution !**



Tant que le moteur est en marche, **ne pas toucher aux couteaux**. Si les couteaux sont bloqués par un objet quelconque, arrêter immédiatement le moteur et débrancher la fiche de la prise de courant du secteur – et enlever seulement ensuite l'objet coincé – **risque de blessure !**

En cas de haies très poussiéreuses ou sales, pulvériser sur les couteaux du produit STIHL dissolvant la résine – selon besoin. Ce produit réduit considérablement la friction des couteaux, l'effet corrodant de la sève et l'agglutination de saletés sur les couteaux.



En cas d'endommagement du cordon d'alimentation électrique, retirer immédiatement la fiche de la prise de courant – **danger de mort par électrocution !**

Pour sortir la fiche de la prise de courant, ne pas tirer sur le cordon d'alimentation électrique, mais toujours saisir la fiche.

Ne pas endommager le cordon d'alimentation électrique en roulant dessus, en l'écrasant, en l'étriant etc.

Poser correctement le cordon d'alimentation électrique et la rallonge :

- veiller à ce qu'ils ne frottent pas sur des arêtes vives ou des objets pointus ou acérés ;
- ne pas les pincer dans une porte ou une fenêtre entrouverte ;
- si les câbles sont emmêlés – débrancher la fiche de la prise de courant et démêler les câbles ;
- éviter impérativement tout contact avec l'outil de coupe ;
- toujours débobiner complètement le câble de l'enrouleur, pour éviter un risque d'incendie par suite d'une surchauffe.

Avant de quitter le dispositif à moteur : arrêter le moteur – débrancher la fiche du secteur.

Vérifier les couteaux à de courts intervalles réguliers – et immédiatement si leur comportement change :

- arrêter le moteur, attendre que les couteaux soient arrêtés, débrancher la fiche du secteur ;
- contrôler l'état et la bonne fixation de l'outil – s'assurer qu'il ne présente pas de début de fissuration ;
- vérifier l'affûtage.

Pour remplacer les couteaux, arrêter le dispositif à moteur et débrancher la fiche de la prise de courant afin d'exclure le risque de mise en marche inopinée du moteur – **risque de blessure !**

Toujours enlever les brindilles, copeaux, feuilles etc. déposés sur le moteur, de même que tout dépôt de lubrifiant excessif – **risque d'incendie !**

### Après le travail

Enlever la poussière et les saletés déposées sur le dispositif à moteur – ne pas employer de produits dissolvant la graisse.

Pulvériser sur les couteaux le produit STIHL dissolvant la résine – remettre brièvement le moteur en marche pour que le produit aérosol se répartisse uniformément sur les couteaux.

## Maintenance et réparation

Avant toute intervention sur ce dispositif à moteur, retirer la fiche de la prise de courant afin d'exclure le risque de mise en marche inopinée du moteur – **risque de blessure** !

Le dispositif à moteur doit faire l'objet d'une maintenance régulière. Exécuter exclusivement les opérations de maintenance et les réparations décrites dans la Notice d'emploi. Faire exécuter toutes les autres opérations par un revendeur spécialisé.

STIHL recommande de faire effectuer les opérations de maintenance et les réparations exclusivement chez le revendeur spécialisé STIHL. Les revendeurs spécialisés STIHL participent régulièrement à des stages de perfectionnement et ont à leur disposition les informations techniques requises.

Utiliser exclusivement des pièces de rechange de haute qualité. Sinon, des accidents pourraient survenir et le dispositif à moteur pourrait être endommagé. Pour toute question à ce sujet, s'adresser à un revendeur spécialisé.

STIHL recommande d'utiliser des pièces de rechange d'origine STIHL. Leurs caractéristiques sont optimisées tout spécialement pour ce dispositif à moteur, compte tenu des exigences de l'utilisateur.

N'apporter aucune modification au dispositif à moteur – cela risquerait de compromettre la sécurité – **risque d'accident** !

Contrôler périodiquement l'isolement impeccable et l'absence de traces de vieillissement (fragilisation) du cordon d'alimentation électrique et de la fiche de branchement sur le secteur.

Les composants électriques tels que le cordon d'alimentation électrique ne doivent être réparés ou remplacés que par des électriciens professionnels.

Nettoyer les pièces en matière synthétique à l'aide d'un chiffon. Des détergents agressifs risqueraient d'endommager les pièces en matière synthétique.

Ne pas nettoyer le dispositif à moteur au jet d'eau.

Contrôler le bon serrage des vis de fixation des dispositifs de protection et de l'outil de coupe, les resserrer si nécessaire.

Nettoyer si nécessaire les fentes d'admission d'air de refroidissement du carter du moteur.

Conserver le dispositif à moteur dans un local sec.

## Utilisation

### Saison de taille

Pour la taille des haies, respecter les prescriptions nationales ou communales en vigueur.

Ne pas tailler les haies pendant les heures de repos courantes.

### Ordre chronologique

Couper préalablement les branches épaisses avec un sécateur ou une tronçonneuse.

Tailler d'abord les deux côtés puis le faite de la haie.

Recommandation : Ne tailler que des haies qui arrivent au maximum à hauteur de poitrine.

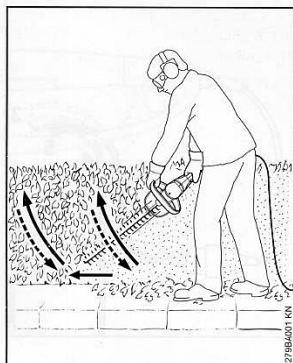
### Poignée tournante

Pour que l'on puisse travailler dans la position la plus commode, le taille-haies est muni d'une poignée tournante, voir « Poignée tournante ».

### Élimination

Ne pas jeter les végétaux coupés à la poubelle – les végétaux donnent un bon compost !

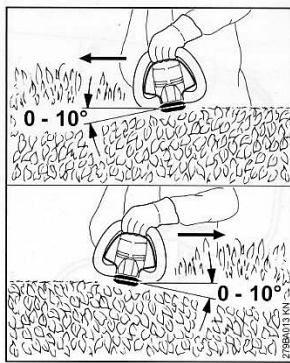
## Technique de travail



### Coupe à la verticale :

Mener le taille-haies en décrivant un arc de cercle de bas en haut – abaisser la barre de coupe et avancer – puis remonter la barre de coupe en décrivant à nouveau un arc de cercle vers le haut.

Un travail à bras levés est fatigant et, par mesure de sécurité, une telle position de travail devrait être limitée à quelques instants seulement.



### Coupe à l'horizontale :

Présenter les couteaux sous un angle de 0° à 10° – mais les mener à l'horizontale, en utilisant les deux côtés de la barre de coupe.

Mener le taille-haies comme une faucille, en décrivant un arc de cercle en direction du bord de la haie, pour que les branches coupées tombent sur le sol.



Pour tailler des haies de grande largeur, procéder en plusieurs passes – tenir l'étrier de commande d'une main – et la poignée de commande de l'autre main.



Pour atteindre une plus grande portée – tenir d'une main la poignée de commande – et de l'autre main le commutateur supplémentaire qui se trouve à l'extrémité de la poignée de commande.



## Branchement électrique du dispositif

La tension du secteur et la tension de service du dispositif doivent correspondre.

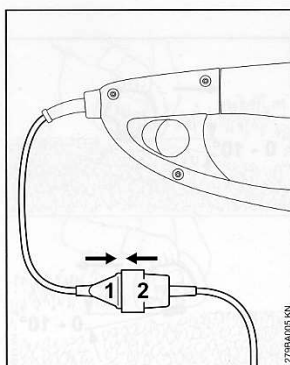
Le dispositif doit être branché sur le secteur par l'intermédiaire d'un disjoncteur à courant de défaut.

La prise du secteur doit être conforme à la norme IEC 60364 ainsi qu'aux prescriptions nationales spécifiques.

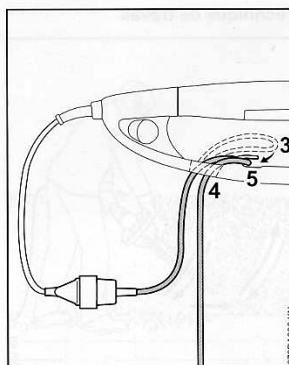
Pour les rallonges, il faut respecter les sections minimales indiquées pour les fils du câble de rallonge.

### Longueur de câble

Longueur de câble	Section
jusqu'à 25 m	1,0 mm <sup>2</sup>
de 25 m à 50 m	1,5 mm <sup>2</sup>



Introduire la  
1 = fiche du cordon d'alimentation électrique dans la  
2 = prise de la rallonge.



### Attache amortissant les efforts de traction

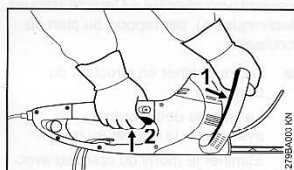
- Former une boucle avec la rallonge ;  
passer la  
3 = boucle à travers  
4 = l'orifice ;  
passer la boucle par-dessus le  
5 = crochet et la resserrer ;
- introduire la fiche de la rallonge dans une prise de courant installée conformément à la réglementation.

46

HSE 61, HSE 71, HSE 81

## Mise en marche du dispositif

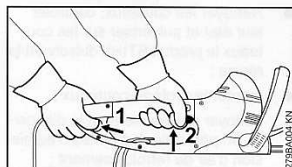
- Se tenir dans une position stable et sûre ;
- se tenir droit – tenir le dispositif en restant décontracté ;
- l'outil de coupe ne doit être en contact ni avec le sol, ni avec un objet quelconque ;
- tenir le dispositif à deux mains – une main sur la poignée de commande – l'autre main sur la poignée de maintien ;



- 1 = pousser l'étrier de commande contre la poignée de maintien et le maintenir ;  
2 = enfoncer le levier de commande et le maintenir enfoncé.

- 💡 Le dispositif est muni d'une commande à deux mains, c'est-à-dire qu'il ne peut être mis en marche que si l'étrier de commande et le levier de commande sont actionnés.

### Pour accroître la portée



- Tenir le dispositif à deux mains – une main sur la poignée de commande – l'autre main sur le commutateur supplémentaire, à l'extrémité de la poignée de commande ;

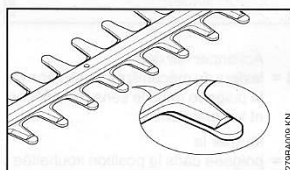
- actionner le  
1 = commutateur supplémentaire et le maintenir enfoncé ;  
2 = enfoncer le levier de commande et le maintenir enfoncé.

- 💡 Le dispositif est muni d'une commande à deux mains, c'est-à-dire qu'il ne peut être mis en marche que si le levier de commande et le commutateur supplémentaire sont actionnés.

français

## Arrêt du dispositif

- Relâcher l'étrier de commande, le commutateur supplémentaire ou le levier de commande de la poignée de commande.
- 💡 Le dispositif est muni d'un système d'arrêt des couteaux – les couteaux s'arrêtent immédiatement.



- 💡 HSE 61, 71 :  
À l'arrêt, les couteaux sont masqués par le peigne (voir l'illustration).

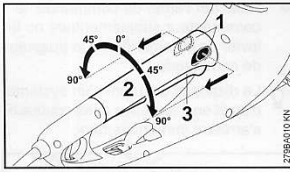
- HSE 81 :  
À l'arrêt, les couteaux sont en partie masqués par le protecteur contre le risque de coupure (voir « Principales pièces »).

Pour des pauses prolongées – débrancher la fiche de la prise de courant.

Lorsque le dispositif n'est pas utilisé, il faut le ranger de telle sorte qu'il ne présente pas de risque pour d'autres personnes.

Assurer le dispositif de telle sorte qu'il ne puisse pas être utilisé sans autorisation.

## Poignée tournante



- Actionner les deux
- 1 = leviers du mécanisme de réglage de la poignée dans le sens de la flèche et les maintenir ;
- tourner la
- 2 = poignée dans la position souhaitée ;
- relâcher les deux leviers du mécanisme de réglage de la poignée et faire enciquer la poignée ;
- lorsque le
- 3 = levier de commande est actionné, il n'est pas possible de faire tourner la poignée.

## Rangement du dispositif

Pour un arrêt de travail de 3 mois ou plus

- Nettoyer les couteaux, contrôler leur état et pulvériser sur les couteaux le produit STIHL dissolvant la résine ;
- monter le protège-couteaux ;
- nettoyer soigneusement le dispositif, en particulier les fentes d'admission d'air de refroidissement ;
- conserver le dispositif à un endroit sec et sûr – à cet effet, le protège-couteaux peut être fixé au mur – le ranger de telle sorte qu'il ne puisse pas être utilisé sans autorisation (p. ex. par des enfants).


## Instructions pour l'affûtage

Si le rendement de coupe baisse, que la coupe n'est plus impeccable ou que des branches restent souvent coincées : réaffûter les couteaux !

Le réaffûtage des couteaux devrait être effectué par un revendeur spécialisé, à l'aide d'une affûteuse. STIHL recommande de s'adresser au revendeur spécialisé STIHL !

Sinon, utiliser une lime d'affûtage plate. Tenir la lime d'affûtage sous l'angle prescrit (voir chapitre « Caractéristiques techniques »), par rapport au plan du couteau.

- Toujours limer en direction du tranchant.
- La lime ne doit mordre qu'en avançant – la relever au retour.
- Éliminer le morfil du couteau avec une pierre à repasser.
- Enlever la moindre épaisseur de matière possible.
- Après l'affûtage – éliminer la limaille ou la poussière de meulage et pulvériser sur les couteaux du produit STIHL dissolvant la résine.

 Ne pas travailler avec des couteaux émoussés ou endommagés – cela entraînerait une trop forte sollicitation du dispositif et la coupe ne serait pas satisfaisante.

## Instructions pour la maintenance et l'entretien

Les indications ci-après sont valables pour des conditions d'utilisation normales.

## Vis et écrous accessibles

- Contrôle et resserrage si nécessaire.

## Couteaux

- Contrôle visuel avant de commencer le travail – affûtage en cas d'endommagement et selon besoin ;
- après le travail – nettoyage des couteaux et pulvérisation de produit STIHL dissolvant la résine sur les couteaux.

## Étiquettes de sécurité

- Remplacement des étiquettes de sécurité devenues illisibles.

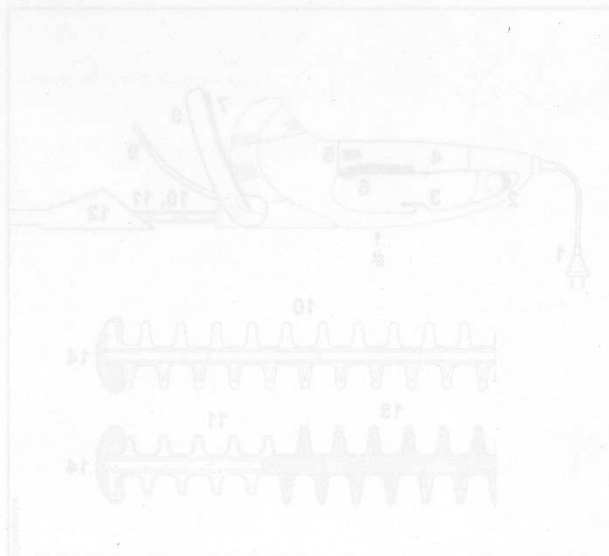
Réducteur et bielle <sup>1)</sup>

- Contrôle toutes les 50 heures et, si nécessaire, apport de graisse à réducteur STIHL.

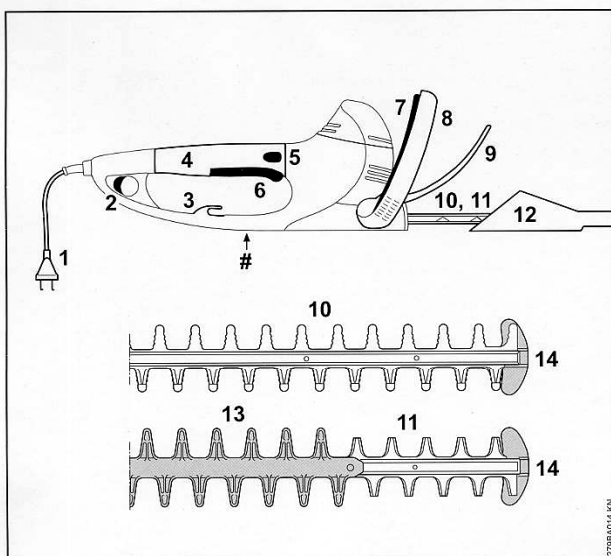
Balais de charbon <sup>1)</sup>

- Contrôle toutes les 100 heures de fonctionnement et remplacement si nécessaire.

<sup>1)</sup> Par le revendeur spécialisé, STIHL recommande de s'adresser au revendeur spécialisé STIHL



## Principales pièces



- 1 Cordon d'alimentation électrique
- 2 Commutateur supplémentaire
- 3 Attache amortissant les efforts de traction
- 4 Poignée de commande tournante
- 5 Verrouillage de la poignée
- 6 Levier de commande
- 7 Étrier de commande
- 8 Poignée
- 9 Protège-main
- 10 Couteaux HSE 61, 71 (géométrie des couteaux, voir « Caractéristiques techniques »)
- 11 Couteaux HSE 81
- 12 Protège-couteaux
- 13 Protecteur contre le risque de coupure (seulement HSE 81)
- 14 Pièce de guidage et de protection
- # Numéro de machine

50

HSE 61, HSE 71, HSE 81

## Caractéristiques techniques

## Moteur

Tension nominale :  
Fréquence :  
Intensité de courant nominale :  
Puissance :  
Fusible :  
Classe de protection :

## HSE 61

230 - 240 V  
50 Hz  
2,1 A  
500 W  
10 A  
II

## HSE 71

230 - 240 V  
50 Hz  
2,6 A  
600 W  
10 A  
II

## HSE 81

230 - 240 V  
50 Hz  
2,8 A  
650 W  
10 A  
II

## Outil de coupe

Angle d'affûtage  
Écartement des dents :  
Vitesse des couteaux (au ralenti) :  
Longueur des couteaux :

34° par rapport au plan du couteau  
29 mm  
3200 coups/mn  
50 cm

28° par rapport au plan du couteau  
36 mm  
2800 coups/mn  
60 cm, 70 cm

45° par rapport au plan du couteau  
36 mm  
2800 coups/mn  
50 cm, 60 cm, 70 cm

## Poids

Longueur des couteaux 50 cm  
Longueur des couteaux 60 cm  
Longueur des couteaux 70 cm

4,1 kg / 4,7 kg <sup>1)</sup>

4,2 kg / 4,8 kg <sup>1)</sup>  
4,4 kg / 5,0 kg <sup>1)</sup>

4,3 kg  
4,4 kg  
4,6 kg / 5,2 kg <sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> Version avec cordon d'alimentation électrique de 10 m pour la Grande-Bretagne



## Accessoires optionnels

## Taux de vibrations

Accélération globale équivalente  
 $a_{hv,eq}$  suivant ISO 5349 <sup>1)2)</sup>

Poignée gauche :

HSE 61	0,9 m/s <sup>2</sup>
HSE 71	1,0 m/s <sup>2</sup>
HSE 81	2,2 m/s <sup>2</sup>

Poignée droite :

HSE 61	1,1 m/s <sup>2</sup>
HSE 71	1,0 m/s <sup>2</sup>
HSE 81	1,8 m/s <sup>2</sup>

- 1) Les données prennent en compte le fonctionnement au régime maximal nominal.
- 2) Pour de plus amples renseignements sur le respect de la directive « Vibrations 2002/44/CE » concernant les employeurs, voir [www.stihl.com/vib/](http://www.stihl.com/vib/)

Lunettes de protection

Produit STIHL dissolvant la résine

Graisse à engrenages STIHL pour taille-haies

Pour obtenir des informations d'actualité sur ces accessoires ou sur d'autres accessoires optionnels, veuillez vous adresser au revendeur spécialisé STIHL.


## Instructions pour les réparations

L'utilisateur de ce dispositif ne doit effectuer que les interventions de maintenance et d'entretien décrites dans la présente Notice d'emploi. Les réparations plus poussées ne doivent être effectuées que par un revendeur spécialisé.

STIHL recommande de faire effectuer les opérations de maintenance et les réparations exclusivement chez le revendeur spécialisé STIHL. Les revendeurs spécialisés STIHL participent régulièrement à des stages de perfectionnement et ont à leur disposition les informations techniques requises.

Pour les réparations, monter exclusivement des pièces autorisées par STIHL pour ce dispositif à moteur ou des pièces similaires du point de vue technique. Utiliser exclusivement des pièces de rechange de haute qualité. Sinon, des accidents pourraient survenir ou bien le dispositif à moteur risquerait d'être endommagé.

STIHL recommande d'utiliser des pièces détachées d'origine STIHL.

Les pièces détachées d'origine STIHL sont reconnaissables à leur référence de pièce de rechange STIHL, au nom **STIHL** et, le cas échéant, au symbole d'identification des pièces détachées STIHL . Les petites pièces ne portent parfois que ce symbole.

52

HSE 61, HSE 71, HSE 81

Déclaration de conformité  
CE du fabricant

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstr. 115  
D-71336 Waiblingen  
confirme que la machine neuve  
spécifiée ci-après

Genre de machine : Taille-haies électrique  
Marque de fabrique : STIHL  
Type : HSE 61, 71, 81  
Numéro d'identification de série : 4812

est conforme aux dispositions relatives à l'application des directives 98/37/C.E., 2006/95/C.E., 89/336/C.E.E. et 2000/14/C.E.

Le produit en question a été développé et fabriqué conformément aux normes suivantes :  
EN ISO 12100, EN 50144, EN 55014, EN 61000.

Le calcul du niveau de puissance acoustique mesuré et du niveau de puissance acoustique garanti a été effectué suivant une procédure conforme à la directive 2000/14/C.E., annexe VI, et appliquant la norme ISO 11094.

Niveau de puissance acoustique mesuré :  
HSE 61 : 91 dB(A)  
HSE 71 : 96 dB(A)  
HSE 81 : 94 dB(A)

Niveau de puissance acoustique garanti :  
HSE 61 : 93 dB(A)  
HSE 71 : 97 dB(A)  
HSE 81 : 97 dB(A)

Conservation des documents techniques :  
ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Produktzulassung  
(Service Homologation Produits)

L'année de fabrication du dispositif à moteur est indiquée sur son étiquette CE.

Waiblingen, le 12/07/2007  
ANDREAS STIHL AG & Co. KG



Elsner  
Chef de la Division Produits

français

## Élimination



Ne pas jeter les appareils électriques à la poubelle. Remettre l'appareil, les accessoires et l'emballage à un point de collecte pour en assurer le recyclage et la revalorisation éco-compatible.

## Certificat de qualité



Tous les produits STIHL répondent aux exigences de qualité les plus sévères.

Une certification établie par une société indépendante atteste au fabricant STIHL que tous ses produits répondent aux exigences sévères de la norme internationale ISO 9001 pour les systèmes de management de la qualité en ce qui concerne la conception des produits, la fourniture de matériaux, la production, le montage, la documentation et le service après-vente.